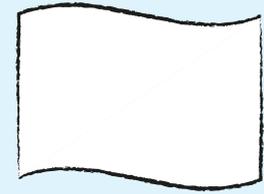


Bilderbuchtext  
Deutsch



Libro Ilustrado  
Texto español



PROLOG

Name/nombre



## Zusatzmaterial

# BILDERBUCHTEXT AUF NIEDERLÄNDISCH

	Bilder	Bilderbuchtext Deutsch	Bilderbuchtext Spanisch
1		<p>Im Piratenhafen der kleinen Insel war es ruhig geworden. Wie jeden Morgen hatten die Piraten die kleine Bucht verlassen, um nach neuer Beute Ausschau zu halten.</p> <p>Nur ein einziges Piratenschiff lag immer noch im Hafen vor Anker.</p>	<p>En el puerto pirata de la pequeña isla regresó la tranquilidad. Como todas las mañanas los piratas abandonaron la pequeña bahía en busca de un botín.</p> <p>Un solo barco pirata quedó anclado en el puerto.</p>
2		<p>„zzzzz“, „zzzz“, tönnte es unter Deck. Gemütlich in ihre Hängematten gekuschelt, schnarchten die Piraten um die Wette.</p> <p>„Krawumm!“, da flog die Tür zum Laderaum auf.</p> <p>„Aufwachen, ihr faulen Säcke! Ab an Deck!“ Der Piratenkapitän war aufgewacht. Träge kletterten die Piraten aus ihren Hängematten.</p>	<p>Bajo cubierta solo se escuchaba: “ZZZZ”, “ZZZZ”. Acurrucados comodamente en sus hamacas, los piratas roncaban como si estuviesen en una competición.</p> <p>¡Repampanos! La puerta de la bodega se abrió de golpe.</p> <p>“¡A despertar, dormilones. Venga, a cubierta!” El capitán pirata se había despertado. Los piratas salieron perezosos de sus hamacas.</p>
3		<p>Der Kapitän hatte schlechte Laune. Er schnappte sich den ersten Matrosen, den er sah und polterte los: „Hein! Wir brauchen Munition. Lauf zum Markt und kauf Kanonenkugeln und Pistolenkugeln ein. Und zwar flott!“</p>	<p>El capitán estaba de mal humor. Agarró al primer marinero que pilló y le gritó: “¡Hein, necesitamos munición! Corre al mercado y compra bolas de cañón y balas para las pistolas. ¡Pitando!”</p>

4



Leider war Hein kein sehr schlauer Mann. Schon ein paar Sekunden später hatte er vergessen, was er kaufen sollte. „Was sollte ich bloß kaufen?“ überlegte er. „Bälle? Oder neue Gitarren? Butterbrote vielleicht?“

Por desgracia Hein no era de los más listos y poco después ya no sabía lo que debía comprar. “¿Que es lo que tenía que comprar?” pensó “¿Balones, nuevas guitarras o quizás bocadillos?”

5



Er grübelte und grübelte. Und plötzlich hatte er eine Idee „Ich kauf einfach Gemüse und Obst ein. Das ist gesund und lecker, und was gesund und lecker ist, kann ja gar nicht falsch sein.“

Por más que se rompía la cabeza, no daba con ello. De repente tuvo una idea: “Compraré verduras y frutas. Están muy ricas y además son sanas y lo que es sabroso y sano no puede estar mal.”

Stolz schob er wenig später einen Einkaufswagen vollgepackt mit leckerem Obst und Gemüse zurück zum Piratenschiff.

Al poco rato empujó orgulloso un carro de compra lleno de rica fruta y verdura al barco pirata.

6



Hein ist zurück vom Markt! Jetzt kann es endlich losgehen.“ Fröhlich stachen die Piraten in See.

“¡Hein ha vuelto del mercado! ¡Por fin podemos partir!”

Erst nachdem sie eine Weile gesegelt waren, entdeckten sie das Obst und Gemüse.

Los piratas zarparon contentos a la mar.

„Oh je! Was sollen wir denn jetzt machen, wir haben keine Munition!“

Después de estar navegando un buen rato, descubrierón la fruta y la verdura.

“¡Uy! ¿Pero ahora qué hacemos, no tenemos munición?”

7



Der Kapitän hatte von alledem noch nichts mitbekommen.  
„Alle Mann an Deck! Da vorne bei dem Riff liegt ein großes Handelsschiff! Waffen laden und Angriff!“

El capitán todavía no se había enterado de todo lo ocurrido.  
“¡Todo hombre arriba! Allí al frente del arrecife hay una fregata.  
¡Cargad las armas, al ataque!”

8



Befehl war Befehl!  
Emsig stopften sie Melonen in die riesigen Kanonenrohre und luden die Pistolen mit Tomaten.

Orden es orden.  
Ambiciosos cargaron los piratas los cañones con las sandías y las pistolas con los tomates.

9



„Hein hat auch neue Messer und Säbel mitgebracht!“ kicherte ein Matrose.  
Ja, es ist kaum zu glauben. Jeder Pirat steckte sich eine Banane in seinen Gürtel und schnappte sich eine Gurke. Ob dieser Angriff glückte?

“¡Hein también nos ha traído nuevas navajas y sables!” se rió un marinero. Es increíble pero los piratas metieron los plátanos en la pistolera y cada uno usó un pepino como sable. ¿Saldría bien este ataque?

10



Nein! Mit Gemüse kann man nicht kämpfen. Die Melonen trudelten langsam durch die Luft. Und dann? Dann landeten sie auf dem eigenen Deck und zerplatzten. Und die Tomaten? Auch die zerplatzten und flogen den Piraten um die Ohren. Die Gurken und Bananen zerbrachen.

Nachdem der Kapitän entdeckt hatte, dass seine Mannschaft von oben bis unten mit Obst und Gemüse bekleckert war, sah er nur noch einen Ausweg: „Rückzug!“

¡No, claro que no! Con verdura no se puede combatir. Las sandiàs rodaban despacio por el aire, antes de reventar sobre la cubierta de su propio barco. ¿Y los tomates? Explotarón sobre sus cabezas. Los platanos y pepinos se rompieron.

Cuando el capitán descubrió a su tropa pringada con fruta y verdura, solo vio una solución: “¡Retirada!”

11



In der Kombüse wurde der Piratenrat einberufen. Was sollten sie jetzt bloß tun?

Die Piraten waren ratlos. Plötzlich rief der Kapitän: „Ich weiß jetzt, was wir machen! Wir essen einfach alles auf! Obst und Gemüse ist lecker und gesund! Danach wird es uns bessergehen!“

El consejo pirata se reunió en la cocina. ¿Y ahora qué iban a hacer? Los piratas estaban perplejos. De repente gritó el capitán: “¡Ya sé lo que vamos a hacer! ¡Nos lo comemos todo! Las frutas y verduras son sabrosas y nutritivas! Y después nos sentiremos mejor!”

12



Genau so machten sie es. Statt fetten Würstchen, Hamburgern und Hähnchen, gab es an diesem Tag Obst und Gemüse. Alles wurde probiert. Danach waren sich alle einig. Das war das leckerste Essen seit langem gewesen.

Und der Hein?

¡Y así lo hicieron! En vez de comer salchichas grasientas, hamburguesas y pollo, se comieron la fruta y la verdura. Todos probaron de todo. Y al final estaban todos de acuerdo, fue el mejor manjar desde hace mucho tiempo.

¿Y Hein?

13



Den hoben sie gut gelaunt hoch in die Luft und lobten ihn für seine gute Idee.

Hein war glücklich.

Muy contentos lo alzaron a lo alto y lo alabaron por su buena idea.

¡Hein estaba feliz!

Übersetzung: Begoña Talegón